

Put_hia_re A_diba_si Maejiu Bea_bruk(Dhorson) kateko goc´kedea.

Rajshahi re_ak´ put_hia_re_ at´e_n 15 ghont_a tayo_m Merina Mard_i (35) N´utuman pe gidra_ en´gat mit´ A_diba_si maejiuak´ goc´ ma_~r_iko n´am keda pulis. Uni goc´enic´ ren gharon´j re_n koak´ menak´ do ba_r_ic´ hor_ko do uni maejiu Bea_bruk kateko goc´ akadea ar or_ak´ sor re_ak´ mit´ kaera bagwanre_ uniak´ goc´ hor_mo/ma_~r_i doko gid_i ot_o akada.Pulis do ona ma_~r_i hatao_ kate_ moena todontoe la_git´ Ramek haspatal re_ak´ Morg te_ko kol akada. Goc´ ocoakan Merina mard_i do Upojila_ re_ak´ At_bhag A_diba_si atore_n Nore_n n´utuman hor_re_n or_ak´ rhor_kanae_.Calaoe_n som hilok´ n´uhum okte uni do or_ak´ khon geye at´le_na ar calao_e_n Mon´gol hilok´ Setak´ amdaj 9 baja okte_ or_ak´ khonak´ 500 goj metak´me_ 1000 moka sa_n´gin´ re_ mit´t_e_n kaera bagwan khonak´ uniak´ ma_~r_i do n´amen taea. Bhalik gachi Union re_n Ra_sia_(member) Juel rana noa khobor kha_t_i kateye bad_ae oco akana, Som hilok´ n´uhum okte uni maejiu do_ or_ak´ khone_ at´lena. Ona tayo_m gharon´jre_n hor_ko do_ aema t_ha_~i kore_ uniko sendra akadea, muca_t´re_ Mon´gol hilok´ atore_n hor_ko do_ mit´t_e_n kaera bagwanre_ uniak´ ma_~r_iko n´ek n´am ket´ taea, ina_ tayo_m onko do noa khobor pulis e_mat´kote_ onko do_ tojbij akte_ ma_~r_iko idikeda. Tobe cet´lekate_ nui doe_ goc´ oco akana ona do_ nit ho~ kha_t_ite_ ban´ bad_ae_ok´ kana. Goc´ oco akanic´ re_n Ja~wa~e_ Norenak´ katha do_ ‘In´re_n ba_hu do_ ba_r_ic hor_ko n´uhum okte or_ak´ khon laha khonak´ got_away´ lekate_ko idi akadea ar Beabruk kate_ kaera bagwanre_ goc´ kate_ko gid_i ot_o akadea, uniak´ hor_mo re_ak´ aema jaegare_ ona re_ak´ cinha_ko n´elok´ kana in´ do_ diso_m re_ak´ ainre_ noa re_ko selet´ len sanam koak´ maran´ sa_sti in´ dabiye_t´ kana. Noa

bisa.ete_ Thanare_n da.yikan bor_o ba_bu (0C) Rejaul Islame
meneda khobor n'am katege goc'ic'ak' ma.~r.i hatao kate_
moena todonto la.git' Ramek haspatal tele kol akada. Pa.hil
n'elre_ bujha.uk' kana noa do_ limbot' goc' hoe dar.eak'a
mente_ ohmak' kana.Gharon'jre_n ar Atore_n koak' mone do_
uni maejiu beabruk kateko goc' akadea noa re_ak'' kuklire_
uni doe menkeda moena todonto re_ak' report chad.a cet' ho~
ban. menogok'a. Tobe noa re_ak' mit' mamla saman' re_ak'
sapr.ao_ do ehop' akana ar ona la.git' Thanate_ko hec' akana
gharon'jre_n hor_ko.

Source-Uttara Prodin-17.02.2021

Baṅgladeshren Santal Hoṛko_0_nkoak' Legcar, Pārsi ar Sāohēt'-04

Santali Pārsi reak' Jaruṛ ar Josteṭ– Santali pārsi reak' jaruṛ ar josteṭ ne-hoṛko usāra babon buj daṛeakre hō patiaṁ menākā, onolia, onorhiā ar gaenahako do pārsi reak' phaelaoteṭ, bebohar reak' lekmaneteṭ, jomokteṭ, liṭhurteṭ ar soṛomteṭko dhorageko aṭkar-buja. Tobe Santali pārsi babotre pasen aema hoṛak' monrege dhukucuku hō menākgea, enkathae noa pārsi ceṭkate do ceṭ porho hoyokā ? Baṅgladesh're haṭ bajar, ophis ar jahān ṭhaonakore goṭaṭaḍige Baṅglate roroṛ ar okol hoyok' kana. Eṇdekhan Santali pārsi baḡi giḍilekhan ceṭ loksan hoyokā ? Abokoak' nonkan cinta reak' roṛ ruṛ do ceṭ emkokā ? Enhō in do nonkañ menkea.

Go pārsi do manwa laḡiṭ Sisirjauićak' miṭ heṛan dange. Manwa do aćak' go-pārsitegeye oromok' kana cele jaṭ kanae mente. Pārsitege uni do aćren jaṭ sāoteye tol miṭakana ar helmelreye

tahên kana. Noa iátege nij jatak parsi badae do adige cahitaea. Ar parsi banadae kacikom tahên karonte horak hudis dare hô etet esedoka. Ente manwawak hudis ar gunan do parsire tehâd katege dukana. Ar hudis gunanre tontalen khan akil barhaotet hô tarhika.

Noa chada ar mit katha hudis tiak jarur kana; ato somajre Santal horoko do nit hô Santali parsiko rororkana. Mit bar shiknat horoko oktere Baŋglako rore hô gharonjre do dherkaete Santaliko roret kana. Aboren go-baba, boeha misera, apto gustikoak dinam din reak hudis gunan enec, sereñ, boŋga buru, Sisirjauic then rak koejon, jotoakge Santalite hoyok kana. Mit kathate rorkoka disomren Horoko do Santali legcarko manao aguet kana. Ar noa legcar do nit habic dher niphutgea. Note ne-horoko do dhorage sikhnat horoko cetanre as bhorsa menaktakoa enkathae ayur sotokko nama. Somaj reak licar, barictet do sikhnat horoko daraete sudhrau ar ketec aroka. Endekhan Santal horoko do Santali parsi ban badae do bana, bickom jarurtege cet dohoe lek kantabona. Khajuk babon ced, Santal jat lagit aboak oka kami lek menak ona do dherkaete nahakoka. Un do aboak bemurwad ar licartetge barti sodoroka.

Arhô khandrin macha hudisle khan nelabon manwa jingi reak khodtet do adi gahir ar phaelaogea. Noa dhartipurire manwawak jingi reak motlob do menakgea. Endeteron manwa do bancaoak lekan bancao bon menjon kana. Ar noa bancao lekan bancao mane do apnar jatrenko nir bagiakote eskar bancaoak ar chec bec jom-nũ ar bin kostte jingi bitau do ban kana. Bickom manwa do apnar jat, somajre tahẽ kate dhorage kusi raska, haron kosto, as bhorsa, hados joto lekan aohal (*environment*) se obosthare mit bhedan ar sabit jingige khemao bon menjon kana. Ar noa bhedan ar sabit jingi do mitgoten manwa acak somaj jingiregey nam dareaka. Endekhan manwa acak somaj songe joporao dohoete suluk ar helmelte tahên jarur kantaea. Menkhan nij jatak parsi ban badaekanic do acen jat saote joporao komok kantaea ar bai baiteye get begar idik kana. Uni do nij jatak legcar ar somaj reak soromtet bae aikaua. Jat, somaj lagit daya dular reak

jharna do ańjeť rohořokťaea. Un do apnar j̇atrenko ṡao, emon se aptoko ṡao ḣo epem gopořo komoķa. Ar onkan hoř cetanre j̇atak as ḣo hucagoķa. Nonkate apnar j̇at ṡaoťe somaj j̇ingi ḣo lebreć calakťaea. Emon se hoe botejoķa somaj j̇ingi adokťe apnar j̇ingire eklage bujhauķa. Ar nonkate hoř do be-somaj j̇ingi senko awiloķa. Un do bapla biha laġiť muskilaķ neloķa. Ar atma-j̇ingi, somaj-j̇ingire samojos (*balance*) adokťe manwa j̇ingi reak heran bhed se khod, motlob ar sabitteť do dhund cabaķa.

Ado ma Santal j̇at ar pařsi babotre đher kathań rořkeťa. Noate do aikḣa bań buj ocoeť kana enkathae eken Santali pařsi bon ceť dohoea. Bańa, Santali pařsi ṡao ṡaoťe abo Bangladesh'ren Hořko do Bańgla, Inraji ar eťak pařsiko ḣo cecet hoyoķ tabona. Bańgla do abo janam disom reak pařsi kana. Noa disomre taḣen ar apasul laġiť Bańgla pařsi cecet do jařuř kangea. Inraji do dhartire j̇at j̇atrenko ṡao jopořao taḣen, disom dunia dařan, nana lekan cetan sikḣauna hametjon ar apasul laġiť jařuřkana.

Ar Santali do goak pařsi, apnarak gorob, okporomok ar j̇at bḣaiko ṡao helmel ar gopořore j̇ingi bitau laġiť ceťjon ađige caħia. Ona lekare iń doń menkea Santali pařsi řikau doho ar laḣať ocoe do jařuřgea. Ar noa pařsi do nonkate bon laḣať oco dařeaķa-

1. Apnar gharońj ar somajre Santali pařsi beohar caħia.
2. Gharońjre gidřako Santali ceť ar pařhao ocoko hoyoķa.
3. Santal atore menak iskul, okako do Mison ar ato hořak gořote calakkan onđe gidřako Santali pařhao ocoko hoyoķa.
4. Okare Santal isai hoř đher menakko onđe do Santalite ḣo girřak reak ať dohoe jařuř kana.
5. Santal hořko miťjoť kate Santalite patak/ khobor kagoc onđon dařeaķa.
6. Girja Kaľisia do Santali pařsi beohar reak ať doho ar ac ḣo jařuř okte beohar lekkan taea. Noa babot do manotan naeke/padriko, pařtorko akoak dupuřupkore roř rakař ar guni bḣabiķ jařuř kantakoa.
7. Santal hořko talare asokaete Bangladesh ar India mudre

Horák legcar, sãohěť reak epem, jogajog ađi ãť jaruř
menaķa; enđekhan aboak legcar, pařsi, sãohěť do napae
tear rakaboķa ar miť eťagić bon uskur udgaõķa.

Mucaťreń mena Santali pařsi do bań liķařa. Horķoak kurumuťu
begorte đhilauakan menaķa. Enhõ as menaķa noa pařsi do
tirejuge jiwet tahēna ar baha leakage bomborkoť sař pasnaõķa.
(Mucat')

▪ Onol reak kho_ro_ tumalakan-

1. State Formation Among Tribals, (A Question for Santal Identity), by A B Chaudhuri, India;
2. Land or Religion? (The Sardar and Kherwar Movements in Bihar 1858-95), by John MacDougall;
3. cwõge¹/₂, muvIZvj weť`ªvn msL`v, 1995| cõKvkK Z_ I ms`<...wZ wefvM, cwõge¹/₂ miKvi;
4. Catholic Beginnings in North Bengal, by Late Fr. Luigi Pinos, PIME, Bangladesh;
5. Arhõ miť bar huđiń onolko khon,

Mn. phadar Cattaneo (PMIE, Italian)- Nui manotan phadar do
tayomte Rohanpur (Bangladesh) Katholik misonrey tahē kana ar
nui do British amolre Jitu Hembromaķ Adina gař dokhol ar East
Pakistan amolre Nachole thanare Ila Mitrawaķ lařaonare
puliskoak ti khon aema Santal Hoř (Isai, Be-Isai) koe
bańcaoletķoa)

Ar ho~ Mit' dhao_ Sikna.t ga~ota re_ak' Bond Ba_r.ti hoe akana.

Arho~ Sikna.t ga~ota re_ak' calak'kan bond se chut.i do_ bad.hao_ hoe_ akana.Noa bond se _ chut.i do_ darae_ kan 28 February ha.bic' ba_r.ti hoe_ akana. Noa lahare_ ae_ma dhao_te_ chut.i do_ d.her kate_ calao_e_n 14 February ha.bic' tahe~kana. Tobe Koumi Madrasa re_ak' do_ t.hik leakage kila.s ar bid.a.uko hoe hec' akana.

Noa katha ko doe_ kha.t.i akada Sikna.t Montronaloe_re_n Gonosonjog a.pisar M A Khaer. Uni doe_ menkeda calak'kan do bond se_ chut.i do_ arho~ thor.a din d.her kate_ darae_ kan 28 February ha.bic' bad.hao_ hoe_ akana.

Na~wa~te_ bond se_ chut.i bad.hao_ okte kore_ diso_m re_ak' sanam sikna.t ga~ota ko do_ bond tahe~na. Tobe Sonsod TV Radio, online re_ kila.s ko do_ calak' tege tahe~na.SSC ar HSC bid.a.u emok' ko la.git' do_ je, na~wa~ khat.o syllabus em hoe_ akana, o_na le_kage olok' par.hao_k' ko do_ calao_ idie_ la.git' ko men oco akana.

La.i lekate_ gano_k'a ban'gladiso_mre_ calao_e_n 8 march 2020 t.arikre_ pa.hil Korona rog re_n rugi sap' n'am tayo_m 17 March khonak' sanam sikna.t ga~ota kodo_ bond tahe~kana. Ona tayo_m calao_en_ 14 February ha.bic' bond do_ tahe~kana, Ona bond ge nito.k' do_ 28 February ha.bic' bad.hao_ hoe_ akana. Bond tahe~ oktere_ online sikna.t do_ calak' tege tahe~na.

Source-Sonali Sonbad.14.02.2021

Ko_ro_na_re_ak' vaccine ko hatao_e_da Santalko



Calao_e_n January cando_re_ak' 27 ta_rik budbar pe_baja o_kte_Ban'glade_sh re_n maran' montri Sheikh Hasina ko_ro_na re_ak' t_ika ka_mi ho_rae_e_to_ho_p' le_da. Pa_hil din hisa_bte_25 ho_r do_diso_m re_ak' itiha~s puthi re_ko o_l car_hao_akana, o_na mo_dre_pa_hil t_ika do_e_hatao_ke_da Kurmit_o_la General Hospital re_n Nurse Runu Varonika Co_sta. Uniak' no_nkan d_hi~t mo_n kha_tirte_Maran' Montri She_kih Hasina do_a_d_i ae_ma mano_t ar dula_r jo_hare_cal adea. T_ika hatao_lahare_Maran' Mo_ntri do_nurse Runu Veronika Costa t_he_n kukliye do_ho_le_da; bo_to_rem at_kare_da? Ro_r rua_r do_tahē kana 'Ban'. Maran' Montriye_me_tadea, a_d_i dilan ho_r kan geamto. Am la_git' tahe~n kana in' se_c' kho_n ae_ma ko_e_jo_n' ar a_sis. am do_arho~ ba_r_ti rugiko jo_to_nko_m. Maran' Mo_ntri ar ho_e_me_nke_da, tinre ko_ro_na e_ho_p'e_n unre_nuna.k' a~t ho_r ko bo_to_re_na je, Go_go_ak' ma~r_i bako jo_t.e_t' le_da gidra_ko, babawak' ma~r_iko gid_i kada. Me_nkhan un o_kte_re ho_r mo_ce_tanre ka_mi kan ho_r ko geko laha le_na e_t.ak' ho_r ko go_r.o_ako la_git'.

Te_hen'ak' din a.d.i ae_ma jo_har in' e_mako kana
Ban'gladesh re_n Santal ho_r. ho_po_nko ho~. E_nte_t', ae_ma
ho_r.ak' facebook page khon in' bad.ae_ dar.eak' kana je_,
santalko ho~ bin bo_to_r te_ t.ika. ko hatao_ jo_n' kana.

Calao_e_n February cando re_ak' 11 ta_rik in' o_lo_k' ic'
Stephen Soren ho~ e_t.ak' ko le_ka t.ika. do_n' hatao_
ke_da. t.ika. hatao_ re_ak' ja~ha~n mo_nsuba. do_ ban' tahe~
kantin'a. Me_nkhan Amnura Mission Hospital re_n staffko
la_git' bondo_bo_~s kha.tirte_ Nurse Salomi Hasdak, Nurse
Ruth Hembrom, Nurse Hiramoni Tudu, Nurse Mery Hembrom,
Hospital Receptionist Mrs. Selina Tudu, Pharmacist Rupen
Soren, Accountant Markus Murmu, Dr. Simion Kisku, Dr. Suvas
Chandro Sarker son'ge Chapainawabgonj Sadar Hospital in'
se_t.e_r ke_t' koa. Sarkari Doctor M A Martin ak' go_r.o_te_
registration ka_mile_ e_ho_p' ke_da, a.d.i bhabna se_le_t'
jo_to_ ho_r.ak' do_ ban' ho_e_ le_na, e_nre_ho~ Dr. Suvas
Chandro, Nurse Salomi Hasdak' ar in' o_lo_k'ic' Stephen
Soren ak' registration ka_mi ho~e_ pura_u e_nte_ t.ika. le_
n'am ke_da.

Bangladesh re_n Santalko t.ika. ko n'ame_t kha.tir te_ katha
hoe_ le_na a.d.i sa_n'gin' diso_m Norway re_n mare santal
missionary Manotan Torbjorn Lied Sahe_b uni o_koe_ do_ a.d.i
ae_ma bo_cho_r santal, mahali ar kolhe talare_ye_ ka_mi
akat', uni do_e_ bad.ae_ o_co_ ke_din'a je_, ape_ do_ a.d.i
bhagan e_nte_t' Norway re_do nit ho~ bale_ n'am caba akada.
Ar Bangladesh re_do_ Santalko ho~ t.ika. ko n'ame_t' kana.

O_nka le_ka Australia re_n Mise_ra Mano_tan Elsbeth Bakker,
o_ne_ o_koe_ do_ a.d.i ra_ska. se_le_t' Ko_lhe_, Santal,
Mahali, Kur.uk se_le_t' Orian ja_tiko talare_ na~wa~ te_
lahanti ka_mikoe_ e_ho_p' akat', ba_r.ti kaete_ English
mahasoe_ hisa_b te_. Uni ho_e_ bad.ae_ o_co_ kedin'a je_,
ape_ do_ d.her bha_gan ko kan geape. E_nte_t' Australia
re_do_ a.d.i ba.i ba.i te_ ka_mi do_ calak' kana.

Pro_tho_m Alo re_ak' report February 14, 2021 ta_rik t.ika.

do_e_ hatao_ ke_da; Mano_tan Chonchol Choudhuri. Sonichar hilo_k' do_n' registration keda ar te_hen' At_hwar din do_t_ika_ in' n'am ke_da. T_ika_ hatao_ tayo_m mo_n a.d.i dil do_n' n'am akada. Maran' maran' diso_m kore_nit ha_bic' t_ika_ bako n'am akada; ar Ban'gladoso_m do_t_ika_ ye_ n'am akada, o_ne_ o_ka do_ a.d.i maran' hame_t_ kana diso_m sarkar la_git'.

In'ak' bad_ae_ re_ facebook page se_c' te_ bad_ae_ akana mano_tan ho_r_ ko ho~ ko_ro_na t_ika_ ko hatao_ jo_n' akana;

Mrs. Sorola Murmu, Project Officer, World Vision Bangladesh

Samson Hasdak, Lecturer, Rajshahi College, Rajshahi, Bangladesh;

Samiel Mardy, Program Implement Officer, Thakurgaon Sadar, Bangladesh;

Juwel Soren, Lecturer, St. Philip High School & College, Dinajpur, Bangladesh;

Nurse Salomi Hasdak, Amnura Mission Hospital, Amnura, Chapainawabgonj;

In'ak bad_ae_ re_ no_a t_ika_ hatao_ la_git' alo_pe_digdha.k', e_nte_t' apnar hatao_ kate_t' e_t.ak' ko uskurko tabo_npe_. O_ko_ bar_ae_ ce_t' ho_yo_k'a me_nte_ t_ika_ babo_n hatao_ le_kan, abo apnar ge_bo_n e_r.e_ o_co_k'a. Diso_m re_ ae_ma ho_r.ak' kukli do_ ae_ma le_ka; o_ka bar_ae_ ce_t' muskilak' ho_yo_k'a se_ ce_t'? Me_nkhan abo jo_to_ ho_r_ bon bad_ae_ gea je_, jo_to_ ran rege mimit' le_kan ho_r_ ko la_git' muskilak' do_ me_nak'a. No_a t_ika_ ho~ t_hik o_nka le_kage. Judi in'ak' ho_r.mo_ re_ e_t.ak' ja~ha~n rog se_ rua_ko ban' tahe~n khan ja~ha~n muskilak' do_ o_ho_ hoe_ dar_e_akok'a. Bad_ae_a abon je_, Registration o_kte_ rege apnarak' ho_r.mo_re_ ce_t' le_kan ro_g se_ rua_ me_nak'a? No_a ko confirm kate_t' ge t_ika_ do_ hatao_ ho_yo_k'a kana. Mit' bar diso_m re_n ho_r_ ko e_r.e_ kathako

pasnao_e_da, o_nate_o_nako kathako_re_ban' lutur kate_t'
de_labon abo jo_to_ SANTAL bo_e_ha/mise_rako mit'
jo_mo_k'te_ ko_ro_na re_ak' t.ika. hatao_ tabon pe_ ar
ko_ro_na kho_n rukhia. tahe~n pe_.

Baṅgladeshren Santal Hoṛko_0_nkoá Legcar, Pārsi ar Sãohẽt´-03

Santali Patak/ (Magazine)/ kagocko–

Santali patak/ (*magazine*) ko babo_tre nitkate Bangladesh'ren Hoṛko do aḍitet'bo licargea. Pakistan amolre do Misonariko akoá khoj leka jage mit' bar khoborko baḍae oco são sãote so_maj ar bāṛtikaete do_ dho_ro_m reaá sikhauṇa Ho_rko_ emako_ laḡit' Santali patak Santali ho_ro_p'te o_ḍo_ñ reaá kurumuṭu hec aḡuḱkan tahe kana. Lai lek lekan patakko do_ latarre o_lena-

- Pakistan amo_lre Amnura Lutheran Miso_n kho_n 'Peṛa Hoṛ' nūtuman cando_kiā patak sodoroḱkan tahe kana. Bangladesh saḍhin tayom do 'Bangladesh Peṛa Hoṛ' nūtumte sodor hecākana. Menek nit do_ cet'ko karo_nte co_ñ bo_ndgea.
- 'Juḍasi Jharna' nūtuman miṭ patak Lutheran juṇko daraete 1974 Kr. sal sen o_ṇdo_ñ reaá kurumuṭu hoelena, menek ona hõ cetatko karonte coñ bondena.
- 'Bhurkaá Ipil' noa hõ Amnura Mision khon onḍoñoḱ ehoḡlana, menek noa hõ bondena.
- Bangladesh saḍhin tayom 'Aleá Kurumuṭ' inapo_r do_ 'Aboá Kurumuṭ' nūtumte Dhanjuṛi Katholik Mision khon miṭ candokiā khobor kagoc sodoroḱ ehoḡlana ar ḍher

sermage bahaolena. Menkhan ṭaka go_ṛo_ emo_ķić bidasi phadar ako disome calaoen khan ona kagoc so_do_r hõ bo_ndena.

- ‘Go_det’ nútuman patak Bangladesh rajdhani Dhaka’re paṛhao_ķ chatro ar miṭ bar čakriwan ho_ṛko daraete paḥil do_ pe-mahna po_r, ina_kate do_ bar mahna po_r po_r o_ṇdo_ñoókan tahẽ kana. Ar noa patak hõ oka do bond ar oka do jaoge sodor hijuókan tahẽ kana. Menkhan nit do noa hõ bondgea.
- ‘Hihiṛ Pipiṛi’ no_a patak do_ ‘Santal Develo_pment Society’, Dinajpur khon pe-mahna por por o_ṇdo_ñoókan tahẽ kana, menek nit do bondgea.
- ‘Sandes’ noa do Bangla ar Santali paṛsite Dhakaren chatro gidṛako bo_cho_rre miṭ dhom kateko onḍoneṭ kana. Netar do nélok kana Santali onol do aḍi kom tahẽn kana, dher do Bangla onolge tahẽn kana. Ar jao bo_cho_r hõ bañ o_ṇdo_ñoó kana.
- Paromen Desembor 2012 kr. salre Amnura mison khon ‘Tabitha’ nútuman miṭ patak chapa sodor hoeakana. Noa do bañma bar mahna por por onḍon hoyoóka.
- Bangla paṛsite hõ joto Adibashiko laḡiṭ oktere miṭ bar patako jemon ‘Ulgulan’, ‘Lahanti’ ar ar patako onḍon laḡiṭ kurumuṭu hoeakana, menek onako hõ miṭ bar dhom onḍon tayom bondena.

Ado noóõe noñka Santalko mudre Santalite patako onḍon reak kurumuṭu heć aguakana. Menkhan nit haḇiće oka kurumuṭu reakge napae jo nélokte jaṣti din do bañ tahẽ ṭikaṇakana. Ar bañ menogó kana noñkan lesraha kurumuṭu jãhãtis teṅgo keṭejoóka se bañ ?

Santali Paṛsite puthiko- Bangldesh’re Santali paṛsite asokaete sẽṛã hoṛko laḡiṭ somajteaķ jãhãñ puthi inaķ noñjorre do auri paṛaoóka. Tobe Lutheran ar Katholik Misonarikoá miṭ bar dhorom puthiko do menaķgea. Ar latar (*primary*) iskulkore gidṛako paṛhao ocoko laḡiṭ Hoṛ onoliákoá miṭ bar puthiko hõ menaķgea ar Misonari iskulkore chaṭ chuṭ paṛhao hõ hoyoó kana. Nonḍe

thoṛa núm lek ganoká je “Katha Paṛiān’ nútuman miť *dictonary* Santali khon Bangla, 2008 Kr. salre Mr. Gabriel Hāsdaś ar 2005 kr. salre “Santal Civil Law” nútuman miť puthi hanapuriakan Mn. Michael Sorene oḍonakaťa. Ar Hoṛ onolia ar Deko onoliakoak Bangla paṛsite Santal ar eťak Adibasiko cetanre olakať miť bar puthiko hõ netar do namok kana.

Santali Sãohẽť- Santali sãohẽť ar onolko babotre hõ abo mudre hudis rakať botejoka, enkathae jothat mane salať jaṛuṛ sumuñ Santali ronoṛ (*word*) do banuk anañ. Ronorġe paṛsire toṇtage khan sãohẽť do cekate tear rakaťa ? Noa katha ađi dher bañre hõ thoṛa do saṛigea. Asokaete nahãk jug reať biggan, karigor, đaktari, hisabketab, dhon-aṛi, raj-aṛi, mon-bhaṣi (*psychology*) ar ar somaj biggankore Santali miťten paṛsi hisabte thoṛa taenomakan do menakgea. Menkhan, bađaegeabon ar disai lek kana- duniare okoe jať se oka paṛsige etohop khon do lahãťakan banukkoa ar banuka. Jãhã paṛsige janam bhoťokre do lebreć poha leka tahẽ kana, ar din dinte hara buruakana. Nonkate seṛã juañ, purťha ar saḃittet do jug cetan jug kerme kermete heć akana. Aboak paṛsi hõ coñ nonkage haraburu ar seṛã purťhak hãk.

Ar Sãohẽť tear rakab laġit Santali paṛsi ađi do bañ licaṛa. Aboak ronoṛ do bañ koma. Santalite aema ronoṛ menaka oka do begor laṛcaṛ karonte babon bađae kana. (ol to_n'gek'a)

Baṅgladeshren Santal Hoṛko_0_nkoak Legcar, Paṛsi ar Sãohẽť'-02

Hoṛkoak bonodolre belhanti se bejut bonodol hõ nelogok kana. Asokaete Bangladesh're Bangla legcar reať urali (*influence*),

dhoromko reak urali (*influence*) karonte mońj bonodol jemon hećakana onkage begor bujte hořko peřta sen hõko pãrěkkana. Jemon-

1. Hořko jatać napae napae aema ařicaľiko begor buj pachnaote (*analysis*) apnar hũrsõ leka bodol, bađi giďiać, arko hiřiń aťeť kana. Nebetar nelogoć kana aema dolren Isai hořko menaćkoa. Onko mudren adomko řthen do Hoř jatać baj bajna, eneć, sereń, hořmo reak cekan lekan sapaćko coń bań calaća. Janam chaťiar, bapla nařjoř tol dhara, porob porbas, peřa pařbhać ar emankore ganoć lekan ařicaľi, acarko hõ pehlań mẽtte neloka; ar ona bodol Bangla ařicaľi reak urali (*influence*) nelok kana. Mare hora se Beisai hořko hõ apnar porob porbas, neo-dhorom, bapla biha, janam, gujuć guruć, bhandan emankore napae acarkoko hiřiń aťeť kana. Neo-dhorom, dewa sewa reak bãkhěřko hõ begor ceťeťte hiřiń adoć kana. Hořać ařicaľi rukhiאי ar pańjaere nelok kana ceť Isai hořem men ar Be-Isai hořem men jatać legcar duńdhau ar pachnao buj lađiť ceť kańige bań hoyoć kana. Endeteroń Santali legcarre napae sudhrau ar lahanti do komge hoyoć kana, bickom oktere bejut ar gatagam ther hapeteťge nelok kana.
2. Nisa beoj bebohar, tayom bań nel daram, becol beohar, hipiska, hořko talare ekot reak obhab ar ar karonko adom Hořko atore oktre ađi ať nelok kana. Asokaete nisa reak beoj bebohar karonte ghařońjre rin dhar, reńgeć, ruạ haso, okte ařirege gujuć guru, rańđi, řuar amar ar cetatko coń boloć kana. Noa nisa beoj bebohar ar bebosa karonte ghařońjte jumi luťia ar sandgar Dekoko boloć kana. Oktere ghařońjren era, hopon era, kiminko são becol sompokko teareťte onkoko nořtoeťkoa, atoren mańjhi paranikko são kařařiau, lařhai tapamko sirjaueť kana; ar hořko bhitrire hõ binjuripari herel maejiu mudre becol rit beohar, jhogřa tamam arhõ cetatkote coń oka do ato hõ josaoć kana. Un do mańjhi paranikkoać sason bań calać kana ar somaj do besulukte pereć cabać kana. Ar

noñkate Santal hořkoak legcarre bařić urali boloć kana.

SANTALI PARSI

Jãhã pařsige beohar se rořette abo do abokoak suk duk, kusi rařka, jařur, monsuba arhõ cetatko coñ bon sodoreť kana ar bon buj ocoet kana. Noa pařsi se roř daře do manwako lağıť Țhakur jiuać heřan dange, oka dan do eťak jiwianko noñka řabitte do bañko ñamakať.

Noa Santali pařsi do ađi mare sedae pařsi kana. Sãohẽť dharate bon tula jokha lekhan/ pachnao (*analysis*) lekhan Santali pařsi do ñeloća sedae khonge dhorage phaelao, niphuť, liťhur ar jomokgea. Ar legemre hõ lahanti hijuć kana, bañ țhakeť ther uťara. Eken miť bar hoř okoe do go-pařsi babon duľařetkan onko lağıťge Santali pařsi do hiřiñ ať se sa ocogoć kana. Pařsi aćteť do tis hõ bañ thukum thera, bañ maűtać kana, noa reać momohnđa do menaćgea.

Pařsi Thok– Abo Santal hořko ‘Nri-biggani’ metaćme manwawać oř-bõs sućsutraűkoak (*anthropologist*) pachnao (*analysis*) lekate ‘*Proto-Austroloid*’ thokren kana bon mente řapákana. Ar Santali pařsi do ‘Mundari’ pařsi thokre haťiñ begarakana. Ar noa pařsi reać cahertet (*characteristic*) English’te do ‘*Agglutinative language*’ metaćme laťaćmiť pařsiko metać kana.

Onol Dhara– Bađaekangea bon noa Santali pařsi do ađi maregea. Ar Santali pařsite okol ehopakan reać itihás hõ menaćgea. (Jugsirijolre chapa sodorlen Mn. Ejikel Hembrom ar Mn. Rimil Raj Badoliać ol khon tumal) Santali pařsi ađlađa oloćko mudre Rev. Pastor J. Philip (Baptist Missionary) miť ñum halañ lek hoř kanae. Nui sahebge bañma Santali pařil oloćić do. Uni do Bharot disom reać Uřissare Jolessor Mission khon pařil Bañgla horopte Santaliye olleťa- 1845 salre. Menkhan uni do ađi uřařagey bujhaűkeťa Bañgla horopte Santali kathako reać ařañ puřau bañ hoyoć kana. Khan Roman horopte Santali oloće portonkeťa. Ar 1863 salre Mn. Dr. Lepsus ñutuman miť saheb do Roman horop khon Santali pařsire beohar jutoć noñkan horopko

bachao kate onakore *diacritical marks* (*dhoni-cincho*) beoharketa. Uniak ona kami eta sahebko khuiko kusiattea ar nokate ona Roman horop do bai baite Santali horop mentege bikauena ar gotatandi napae beohar ehona.

Noa Bangladesh're Santalite okol tis khon ehonakana ona do jothatte ban menogok kana. Tobe noa do dhorage patiau lek katha kana je, British amolrege noa Barin disomre 'Lutheran ar Ctholic Missinary'ko dhrom porcar ar Misionko tarhao okte khonge Santali onol reak rup do heakana.

Santali Parsi beboharokkan thaiiko– Bangladesh're Santali parsi beboharokkan do mit kathate bon men dareaka- dihat atokore joto Hor gharonj ar somajre 99% (sae por) hor do Santali kathako roet kana. Sohor ar bajarkorege Hor ko eta jatrenko saoko tahẽ mesalkan guakte somaj ar gharonjkore ho Bangla mesalko roet kana. Asokaete gidrako mudre Bangla reak ajhat urali (*influence*) paraok kante adomko do Santali katha ho hiri se dher do bako cetet kana.

Sikhaua thaona (*institution*) re bebohar– Thora itihis jak tia lekhan nelogoka British-Bharotre Santal hor ko olok parhao cet ocokoa mente Sorkar daraete 1923 Kr. salre "Santal Board of Education" nutuman mit komiti tearlena. Ona bordre, asokaete Hor koak subida nel lagitte un okte Mn. phadar Cattaneo (PMIE, Italian) ho mit rasi ai doho ocolena. Ar noa bord daraete 1934 Kr. sal mudre Hor ko talare 31 go ten Santali *primary school* tearlena. Ar noa Bangladesh're (un do British-Bharot) Gomostapur thanare 2 go ten, Nachole thanare 1 go ten ar Nawabgonj thanare 1 go ten *Santali Primary school* tearlena. Menkhan un okte Hor mahasoeko begorte Santali parhao do monj ban hoyokkan tahẽkana.

Ar Pakistan amolre Hor ko talare Misonarikoak iskul ar bordinkore Santali parhao napaege calakkan tahẽkana. Ar Bangladeshre nit habic cetan se latar sikhaua thaonakore Santali parhao adi niam dharate do ban hoyok kana. Menkhan negok kana Bangladesh sadhin tayom sikhaua thaonakore

(Educational institution) Santali parhao do bai baite dhlau hećakana. Enhõ Misonary iskul ar borđinkore Santali parhao moťamuťi calak kangea.

Ar noa disomre Santali parhao etohop rean kathako thorathuri sabud nonka namogok kana banma 1905 Kr. sal khon Bangladeshre Santali parhao ehopakana. Mit bar Mison iskulko okare do Santali parhao hoyokkan tahėkan num ganoka. Jemon Nowga jilare Beniduar prathomik iskul- 1911 Kr. sal, Nikesor prathomik iskul- 1932, Jogdol prathomik iskul- 1942 kr. sal. Noa Rajshahi jilare hõ Badhar Lutheran mision do Pakistan India disom haťin begar ar sadhinoć laha khonge menaka ar un khonge Hor gidrako Santaliko parhaoć kan tahė kana. Ar noa Bangladesh're Santali onol do pahil khonge eken Santali horopte hoe hećakana. Bangla horop bebohar do eken pon mōrě bochor laha khon thora thuri hoyok kana. Ol ciki ar Debnagri horop saote Bangladesh'ren horoko do nit hõ auriko oporomoka. (ol to_n'get'a)

Bangladeshren Santal Horoko_0_nkoak Legcar, Parsi ar Sāohēt'-01

Bangladeshre Santal horoko, o_nkoak legcar, parsi ar sāohēt babo_tre jo_thatte o_l do_sarige muskilgea. Entet' Bangladesh're Horoko talare o_nkan napae jo_gajo_g bebo_stha ban tear rakapakana. Ar nahak jug reak media (media) se jao_ge so_do_ro_k lekan patakko_ hõ nebetar Santalko_ talare ban nelok kana. Enhõ inak at'tot' ar ja uđic bađae bho_r cetanre o_lakan tar (subject) babo_tre tho_ra thuri o_l lagit' in kurumuťuet' kana. Ado_marañrege inak bađae reak to_nťatet' ar

o_nolre khaṭo_ baḍho_ iāte jo_to_ko ṭhen ikañ kho_j kana.

Bangla/ Bārind're Santal ho_ṛko_á girābas o_hma_k kana pasen no_a Bharo_t diso_mre Bṛiṭish raj hiju_k laha kho_nge hec_āguakana. Puthiko_re do_ sḍbud námo_k kana 1770 Krist_ sal kho_n Ho_ṛko_á girābas Purub Ban_gla rea_k utaṛ pačhim nakha ar aso_kate Pačhim Ban_gla rea_k jilāko_re mena_k hecākana. Ar Ho_ṛko_ Bangladesh ḥabičko pasnao_ hecākana ko_ekṭi karo_nte-

1. a) 1770 Kr. sal rea_k marañ reñgec (*durbhikkho*) kho_n bañcao_ka aste saṅgiñ diso_mko_re nalha ṣulo_k mente Ho_ṛko_ko pasnao_akana.
2. b) 1793 Kr. salre jumi rea_k jao_ge taḥēn maḷikiā aḍaṛi ṭarhao_ (*cirō sthayi bondobostho : Permanent settelment of 1793*); no_a aṇ rea_k baṛi_c jo_ do_ neho_ṛko laḡiṭ-hamesa baṛhao_ idie khajna o_ne o_ka kho_n do_ nīr bañcao_k rea_k as taḥēkan.
3. c) Birbaṇṭa Sido_ ar Kaṇhua_k ṣyurte ho_elen Santal Hulre (1855-56) aḍi aema Ho_ṛko go_c o_co_len; o_nko_á o_ṛa_k duar, gāi daṅgra, arhō aema maḷjalko no_ṣto_lena. Un o_kte ho_ṛko do_ jo_m-nu rea_k o_bhab, kaṃi nam rea_k o_bhab, Deko_ ho_po_nko ṭhen chinapuri, sikir ar baṛi mēṭte nel o_co_k, mahajo_nko_á sibo_r, santhao_ ar ar karo_nko_ iāte Ho_ṛko_ do_ go_ṭaṭaṇḍi aḍi saṅgiñ ḥabičko_ cherla berlawakana.
4. d) Hul laha ar tayo_mte hō rel-so_ṛo_kre (1853-1890) hasa dipil kaṃi ar nalha tumalte ṣulo_ka aste Ho_ṛko_ do_ Bangla ar Bārind diso_m ḥabičko_ pasnao_akana. Un do_ Bārind diso_mre dherge gajar ar putit jumiko hō bo_gete taḥē kana. Ho_ṛko do_ apnar laḡiṭ ar reñgec nacarko do_ ja uḍi_c paesate Deko_ kisārko laḡiṭ gajar_ko o_do_e babal ma_k ṭaṇḍi kate umbrau khetko tearaṭko_a.
5. e) Ca bagwanko_re (1860) kaṃi ṣulo_ka mente Asam ar saṅgiñ diso_m- Sylhet ar Chiṭṭagang (Bangladeshre) dḥabičko lilkaṛ idi o_co_akana.
6. f) Malda (India) jilare Jitu Hembro_ma_k laṛao_na/ aḷahan (*revolution*) (1927-32) : unjo_khen hō Banglaren

Ho_řko bo_geteko chilbilaulena ar mucať sen do_ aema
ho_řge o_řaķ duar nřr baġiaķte hante no_teko dařakat'a.

Cetanre o_len karo_nko ar eťaķ eťaķ karo_nko (jemo_n đan-
jugin, ruā-has_o_) iāte Santal ho_řko do_ aso_kaete **1871 Kr.**
sal tayo_m kho_n Bařind diso_mte (Bangladesh hõ) ađi aemako
bo_lakana. Ar un kho_nge Bangladesh reaķ (jilaķo keceť haťiñoķ
laha) Dinajpur, Raňgpur, Bo_gura, Rajshahi, Pabna ar Sylhet,
Chittagang jilaķo_re pasnao_akan menaķko_a. Ar nit do_ ađi
aema Ho_ř juān ko_řa kuřiko caķri ar pařhao_ķ laġiť Đhaka
rajdhanire ar eťaķ so_ho_řko_re hõ menaķko_a.

Ho_řko_aķ Lekha— Ho_řko_aķ lekhare nelo_go_ķ kana 1921 Kr. sal
reaķ ho_ř-gunti lekate (nitoň Bangladesh're menaķ) Nacho_le
thanare Santal ho_řko- 3,397 jo_n ar Go_mo_stapur thanare-
6,293 jo_nko tahẽ kana. Cetanre o_lakan eťaķ jilaķo_re un
o_kte (1921) Santal ho_řko_aķ lekha baň bađaeakana. To_be
Bangladesh sađhin tayo_m beso_rkari Adibashi Unnayan So_nstha
reaķ ripo_rť (1985)- lekate Rajshahi jila (keceť haťiño_ķ
laha) re 41,002 jo_n ar Miso_nariko_aķ repo_rť (1980) lekate
Dinajpur jila (keceť haťiň laha) re 43,196 jo_n Santal ho_řko
lekha namakana. Ina tayo_m 1991 Kr. sal reaķ so_rkari ho_ř-
gunti hisābre go_ťa Bangladeshr're Santal ho_řko_ 2,02,162
jo_nko lekha namakana. Menkhan Santal ho_řko_ren aķyurko
Ho_řaķ no_a lekha baňko aňgo_cet kana. Onko_aķ paťiaū un o_kte
(1991) Santalko_aķ lekha arhõ jaťti tahẽ kana. Ar nit (2012)
do_ko o_hmaeda Ho_řko 3,00,000 (pe lak) ganko ho_yo_ķa.

Santalko_aķ Legcar :

So_maj bebo_stha- Bangladesh're Santal ho_řko_aķ legcar do_
bāřtikaete jug cetan jug mare (traditionally) dhara paňjaete
heć daraekana. To_be hẽ, dinke din so_maj se legcarre aema
phera phiri ho_eakanre hõ no_a phera phiri se bo_no_do_lre ađi
hařgaser, ganderťhela ar bhirkuť co_go_rťeť do_ko_mgea.
Bicko_m đher Ho_řko mudre nit hõ napae ařicaľiko rukhiaĩ reaķ
ājhāť mo_n menaķ tako_a, aķhir o_ktere do_baňko dařeaķ kan.

Ado_ nebetar Bangladesh're Ho_řko_ák so_maj bebo_sthare Be-Isai se mare ho_rarenko talare do_ mańjhi paraniko mare dhara leakage metaćme- Mańjhi, Paranik, Jo_g-mańjhi, Jo_g-paranik, Naeke, Kuđam-naeke ar Go_đet no_ko eae jo_n lia_ ato_ mańjhi paranik menaćko_a. Ar Isai ho_řko talare do_ đherkaete no_ńkakońelo_ć kana- Mańjhi, Paranik, Jo_g-mańjhi, Go_đet ar girja-mahaso_e (nui do_ pura_ rasi_ do_ bań). No_ko_ do_ ato_ so_majńel calao_ ar so_maj reać kańmiko_ko pur_aret' kana. Ar Isai, Be-Isai, se juda_ juda_ Isai do_lren mesalko tahen_ khan o_ńde do_ jo_to_ do_lrenko kho_n ho_ř hatao_ kate ato_ mańjhi paraniko_řarhao_ć kana, ar so_maj reać kańmiko_ko pur_aret kana. Dho_ro_m kańmi do_ apo_n apo_n do_lren ho_řko lia_ko pur_auet kana. Inapo_r mańjhi paranik cetan do_ ko_ekti (eae/ir_al se đher h_ń) ato mańjhiko cetanre Desmańjhi ar pe/pon desmańjhiko cetanre do union/ (pancaet) Pargana bebo_stha menaća. Miť bar thanare do_ thana pargana h_ń menaćko_a. Ado_ _latarren mańhi paranikko_ák kańmi do_ apnar řarire ato_ so_maj calao ar bicar řalisko phandao. Desmańjhi ar parganako_ák kańmi do_ ato_ren mańji paranikko bud so_lha emako ar muskil ghurire go_řo_ako. Ar no_ko mańjhi paranik, Desmańji, Parganako do_ bachnao reać ni_am lekate ato ho_řko_ák bho_ř daraete nirikać serma bho_r řagit'ko_řarhao_ć kana, janam dara o_aris aida_rite do_ bańa. Ado_ ećać ećać řat se so_majko mo_dre ho_eakan jug reać phera phiri leakage Santal ho_ř-so_maj se legcarre h_ń aema phera phiri se bo_no_do_l do_ ho_eakangea. Ar no_a bo_no_do_lre jemo_n lahanti menaća o_ńkage belahanti h_ńńelo_go_ć kana. Bangladesh're Ho_řko_ák bo_no_do_lre lahanti do_ no_ako_ńum halańko_ća :

1. O_lo_ć pařhaore Ho_řko đherko lahawakana. To_be tuļa_ jo_kha lekhan Ho_řko nit h_ń Deko_ko kho_n aso_kaete cetan rada sikh_au_nare do_ đher taeno_makange menaćko_a. Ar c_akrikore metaćme tala kho_n ka_řić huđako_re řat_ řuťko bo_lo_ć kana. Menkhan sarkari c_akrire do_ ađi harać hurućko bo_lo_ć kana.
2. Nah_ć jug reać biggan, karigo_r, ran murgan ar ar cetan darja reać sikh_au_nako_re Ho_řko bai_ bai_teko lahać kana

ar ako_ák cinta bhanare hõ bo_no_do_l nélo_ék kana. Laha leka ðan juginre unák pãtiãu banukã, o_r o_po_r, hanði pãurãre jao_ge jo_beko_ék ðher bãgiakana. Ar huðin karo_nte hõ o_řãk ðuãr, khet bãrge se janam diso_m hõ nír bãgiãk mo_n hõ ðher komakana. Ho_řko do_eřãk jãtren meta_kme Deko_ko são hõko selet ðãrea_k kana; ar so_rkari, beso_rkari o_phisko_re hõ laha kho_n do_ðhergeko jo_gajo_g ðãrea_k kana.

3. Manwa jingì, manwa aìðari, rajari, diso_m dunia, dho_ro_m ko_ro_m ar ar babo_tko_re Ho_řko laha kho_n nebetar ðherko ao_dhanakana. Acar beo_har, ho_ro_ék banden, sapha saphi, ho_řmo_cerha, jo_m-nũ, o_řãk ðuãr ar jae jo_to_ák ko_rege napaeko bo_do_l hiju_k kana. Ho_řko_ák apnar jingire ar so_maj jingire reñgecre hõ jingì khemao dharare ðher lahanti nélo_ék kana.
4. Muçãř katha sikhna_t ho_řko adepase reak hao_bhao (*environment*), diso_m dunia reak urãli (*influence*) napaeko buj daramet kana ar so_kho_t' urãli (*posetive influence*) do_kajre lagao_ar peřta/ulřa urãli (*negetive influence*) kho_n nír pho_ř bañ kate o_na teñgo_daram ar apnar ho_k liã lařhai bañcao_ék ðherko cetet kana.

(0l tungek'a)

Usa_ rage jhijok' kana Sikhna_t Sa~ota

Ko_ro_na Mohamari karo_nte diso_m reak' sanam sikhna_t sa~ota do bo_ndhgea nit ha_bic'. O_na bo_nd ga~o_tako_a.d.i usa_rage jhic'ako mentey badae o_co_kan diso_mren sikhna_t mo_ntri Dr. Dipu Moni. Gurubar Jatiyo_ Bisho_ Biddalo_y latarre menak'

ko_lege pa.t.hua. ko_ mo_dre go_t.a diso_m kho_n nanan
biso_yre jo_to_ kho_n so_ro_s jo_an ko_ 30 pa.t.hua.ko_ Vice
chancellor Award (so_na siro_pa) em akhar_a re selet´kate nia.
kathae la_i ja.hirakada.

Jo_to_ sikhna.t sa~o_tage jhic´ la.git´ sap´r.ao_ akana.
Ko_ro_na biso_yren ja.tiya.ri so_po_lha co_mmittee ko_ak´
so_lha n´amlen khan ge a.d.i usarage nia. sikhna.t sa~o_ta do_
jhic´ rean´ko_ hudiso_k´ kana. Dr. Dipu Moni Mahaso_e ko_ak´
ko_ro_na t.ika. hatao babo_te menkeda diso_mren sanam mahaso_e
ko_ge nia. t.ika. do_ko_ n´ama. Ena. tayo_m to_rkhan
to_rkhante jo_to_ ko_lege versiti pa.t.hua.ko_ ho~ ko_ro_na
t.ika. ko_ n´ama.

Diso_m reak´ Jatiyo_ Bisho_ Biddalo_y (National Universit´y)
do_ pa.hil dhao_ leka nia. serma kho_nge Vice chancellor Award
(so_na siro_pa). Ar nit kho_n do_ diso_mren so_ro_s
pa.t.hua.ko_ talare nia. do_ jao serma emo_go_k´a. Nia.
akhr_are maran´ mukhia. hisa_bte selet´e tahekana Jatiyo
Bisho_ Biddalo_y ren Upacarjo_ D. Harun-Ur-Rashid, Manotan
per_a hisa_bte selet´ko tahekana Shikna.t Upo- Montri Mo_hibul
Hasan Chowduri, Bisho_ Biddalo_y mo_njuri co_mmission ren
chairman D. Kazi Sohidullah, Shikhna.t socib Md. Mahbub Hosen,
Madhomok ar Ucchomadhomic odhidoptoren Mohaporicalok D. Saiyod
Golam Faruk.

JULI – 7

Juli Pre_m n´am kede khane_ hudis le_da ban´ma paro_me_nak´
sanamak´ hir.in´ kate_ e_kkalte_ na~wa~ jio_ne_ e_ho_ba ac´
kusiak´ le_kanak´ jio_n. A.kinak´ jio_n. Bar ho_r.ak´ jio_n.
Pre_m ar Juliak´ jio_n. Tho_r.a din do_ na~wa~ nisa.re_ khub
be_sgekin khe_mao_ le_da. Juli ho~ bho_rme_-bho_rme_ te_

pa.tiya.u idik'kan tahe~na Pre_mre_. Me_nkhan tina.k'ge
Juliak' pa.tiya.u Pre_mre_ dir.ho_ idik' kan tahe~na Pre_m
ho~ ba.i-ba.ite_ Juli se_c' kho_ne_ a.trun' Idik'kan tahe~na
gate_ko Pre_m babo_tte_ ar a.kinak' na~wa~ so_mpo_k babo_t
te_ye_ la.i so_do_r akawat'ko tahe~kana.... pase_c'
ra.skate_. Julie_ hudise_t' tahe~na no_a do_ ba.i-ba.ite_
na~ha~k' juto_k'a. Pase_c' Pre_mak' dula.r.re_ ac'ak'
dir.ho_ idik' kan pa.tiya.r kha.tirte_.

Jo_kho_n sanam se_c' kho_n kha.tir kate_ Pre_mak' tige Juli
sap' uric' re_ak'e_ go_t.a t.hik ke_da o_nkan o_kte_re_
Rupak' no_a cit.hi Julie_ n'am ke_da. Go_t.a cit.hi e_ge_r
chad_a ce_t' ho~ ban' tahe~kana. E_ke_n nisr.a.u ar
he_no_sta ar hirkha. ka.li-ko_lo_mte_ kago_j re_ye_ po_tao_
akat' tahe~na. Muca.t' muca.t' re_ye_ o_l akawade tahe~na.
"Bis jo_m me_ ar ban' khan pha.si gujuk'me_."

Juliak' kukmu~ gar_ do_ mit' ripit're_ dhasao_e_ntae_a. Rup
arho~ Juliak' jio_n dua.r re_ye_ te_n'go akan tahe~na. Nia_
do_m do_ dula.r. re_ak' baha d.alwak'ante_ do_ ban' bicko_m
ja.num jha.nt.i sap' kate_. Juli salak' o_nton re_ak' duk
ha.t.in' la.git' do_ ban' bicko_m Juliak' d.aharre_ ja.num
ramphae_ la.git'.

Kandha re_ak' n'uttre_ Juliak' me~t' khon me~t'dak'
ja.r.ie_na-hid.ir-hid.ir. Me_nkhan o_na jo_d la.git' do_
o_nd.e_ o_ko_e_ ho~ ban'ko tahe~kana. Juli be_re_t' kate_
bijli ba.tie_ je_re_t' ke_da. A_rsi saman're_ye_ te_n'goe_n
khan ac'ak' mut.ha.n ho~ bae_ o_ro_m dar.e_ada Juli. Ar
a.d.i lan'ga ar.an'te_ye_ ro_r.ana, "*Dear Juli, you have
become Julooj jizbel*" (Dula.r.ia. Juli am do_m khild.i
cabaena).

Ar ac'ak' blouse bhitri khon Rupak' cit.hi o_d.o_k
ke_t'te_ye_ par.hao_ do_hr.a ke_da. Juliak' me~t' mit'
pante_te_ ol akat' haro_pre_ jalat' uric'e_ntae_a... "Bis jo_m
me_ ar ban' khan pha.si gujuk' me_...."

Ba_i-ba_ite_ o_na cit_hi tirit'-tirit'te_ o_r.e_j tuluc'
to_go_c' d.at.a kate_ Julie_ ro_r. ke_da "Rup, bis ho~ ba_n'
jo_ma ar pha.si ho~ ba_n' ho_ro_ga. In'ak' jio_n no_ro_k
be_nao_ kate_, no_nkan sikha_una e_mo_k'ic' am do_ o_ko_e?
Luca.; se_ta; chi..."

Ar na_kic' sap' kate_ up' sa~o_hae_ tuluc' hindi re_ak'
mit't.e_c' do_ha ro_r. ro_r.te_ na.kijo_k'e_ e_ho_p'e_na:

"Ham ko mita sake

Jamane me wo dam nahin,

Jamana khud ham se hae

Jamane se ham nahin."

M U C A . T'

JULI – 6

Julie_ hudise_t' tahe~na ac'ak' la_uka_ do_ Rup jion-jalakar
re_ak' mit' d.hip khone_ buhe_l go_t' akada ar o_na ban'cao_
dhe_s kate_ ae_ma ho_r. o_nare_ko de_c'e_na ar unumo_k'
bo_to_rte_ akoge lahare_ko phe_d. sa e_na. Ja~ha~e_ge ac'
so_rte_ko hijuk' onkoge as kate_ Juli ac'ak' la_uka_re_
jae_gae_ ac' sorte_ko hijuk' o_nkoge_ as kate_ Juli ac'ak'
la_ukare_ jae_gae_ e_makoa; arko phe_d.le_nre_ a.d.i
hae_nisas kate_ hahar_a, bhabna ar hirkha_ me_sal no_jo_rte_
be_n'ge_t' akote_ ac'ak' dugur duguro_k' o_onto_r re_ak'
se_n'ge_l me~t' dak'te_ye_ ir.ija. Juli doe_ hir.in' akat'
tahe~na uni doe_ maejiu kana me_nte_, bicko_m ac'ak'
ho_r.mo_ do_ mit't.e_c' ma.r.ige_ye_ hudis akat' tahe~na.

E_nho~ Juli Rup bae_ hir.in' dar.e_ae_ kan tahe~na.

Pe_bo_cho_r din Juli ako o_r.ak're_n salak' ja~ha~n
so_mpo_kge bae_do_ho_le_da. E_nte_laha-laha re_ak' bar
bo_cho_r ma Rupe_bhula_u akade_tahen se_do_sar ma
Julite_ko o_r.ak're_n Juli bahre_re_tahen~nkan iya.te_uni
upa_rte_digdha.te_ko pe_re_c' akan tahe~nge. De_ne_-banar
se_c' kho_ne_pa_sur.e_n khan Juli ba_i-ba_ite_te_sarak' ar
sanam khon muskilak' d_aharre_ye_mo~hnd_ae_na.

Ac'te_ac'ak' jio_n sambr_ao_la_git'e_mo_ne_muruk ke_da.

O_nto_r re_ak' se_n'ge_l ar pe_r.a pa_rba_kho_ne_
be_gare_nte_Juliak' mo_n sanam se_n kho_n a.trun'e_ntae_a
ar ac'ak' ka_mire_ho~ ba_i-ba_ite_ye_tayo_m idie_na.
D_he_re_tayo_me_n khan ar laga_la_gi bar dhao_e_phe_le_n
khan re_gular khon do_ko oco_k' kedea. Me_t.ro_n a.d.i
a~t.e_dayawadete_ar Juliak' o_bo_sta_t.hik-t.hike_bad_ae_
kan tahe~kan ia.te_o_nd.e_ge receptionist (dak'ramic')
re_ak' ka_miko e_madea. Receptionist re_ak' ka_mi Juli
khub be_ste_ye_calao_banao_e_t' tahe~kana.

Me_nkhan sanam na~wa~ hijuk'ko ho_r.ak' umul ar mut.ha_nre_
Juli do_Rupak' umul ar mut.ha_ngeye_se_ndrae_t'kan
tahe~na. Jao_ge uni t.he_n ae_ma ho_r.ko hijuk' ar akoak'
dukko la_ia. Me_nkhan Juli o_nko sanam ho_r.ak' dukre_
ac'ak' dukgeye_n'e_l n'ame_t' tahe~na ar o_nkoak'
ar_an're_Rupak' ar_an'geye_se_ndrae_a; o_ne_unie_me_tade
tahe~kan: Juli, tin din no_a dha_rtire_n tahe~na un din
in'ak' sahe~t're_amak' ho~ adha hi~s tahe~na..." me_nkhan
Juliak' hi~sre_do_din-po_r-din d.he_r idik' kastao_ar
bhabna ar duk chad_a ce_t' ho~ bae_n'am akat' tahe~na, nun
din. Ar-ar no_nkan katha ja~ha~ do_, Juli bajarre_
hirkha_wak're_ho~ bae_hir.in' dar.e_wak'.

**Mo~r_e So_ro_s Ka_hni puthi khon tuma_l akana; ol
to_n'gek'a.**